

N° 1953.

FRANCE ET MEXIQUE

Echange de notes comportant un accord relatif au maintien du régime commercial établi par le traité du 26 novembre 1886. Mexico, les 1^{er} et 10 novembre 1928.

FRANCE AND MEXICO

Exchange of Notes constituting an Agreement for the Maintenance of the commercial Régime established by the Treaty of November 26, 1886. Mexico, November 1 and 10, 1928.

N^o 1953. — ÉCHANGE DE NOTES¹ ENTRE LES GOUVERNEMENTS FRANÇAIS ET MEXICAIN COMPORTANT UN ACCORD RELATIF AU MAINTIEN DU RÉGIME COMMERCIAL ÉTABLI PAR LE TRAITÉ² DU 26 NOVEMBRE 1886. MEXICO, LES 1^{er} ET 10 NOVEMBRE 1928.

*Texte officiel français communiqué par le ministre des Affaires étrangères de la République française.
L'enregistrement de cet échange de notes a eu lieu le 18 février 1929.*

LÉGATION
DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
AU MEXIQUE.

A SON EXCELLENCE M. GENARO ESTRADA, SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX RELATIONS EXTÉRIEURES,
MEXICO.

LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE et LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS DU MEXIQUE sont d'accord pour maintenir, par le présent échange de notes entre le Secrétariat d'Etat aux relations extérieures du Mexique et la Légation de France à Mexico, en ce qui concerne le régime douanier de leur commerce réciproque d'importation et d'exportation, le *statu quo*, sur la base du Traité conclu entre les deux pays le 26 novembre 1886, *statu quo* qui sera maintenu jusqu'au 30 juillet 1929, à moins qu'avant cette date un nouveau traité de commerce n'ait été signé entre les deux pays.

MEXICO, le 1^{er} novembre 1928.

(Signé) M. DE SIMONIN.

¹ Entré en vigueur le 1^{er} décembre 1928.

² DE MARTENS, *Nouveau Recueil général de Traités*, deuxième série, tome XV, page 840.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1953. — EXCHANGE OF NOTES² BETWEEN THE FRENCH AND MEXICAN GOVERNMENTS CONSTITUTING AN AGREEMENT FOR THE MAINTENANCE OF THE COMMERCIAL RÉGIME ESTABLISHED BY THE TREATY³ OF NOVEMBER 26, 1886. MEXICO, NOVEMBER 1 AND 10, 1928.

French official text communicated by the Minister for Foreign Affairs of the French Republic. The registration of this Exchange of Notes took place February 18, 1929.

LEGATION
OF THE FRENCH REPUBLIC
IN MEXICO.

HIS EXCELLENCY M. GENARO ESTRADA, SECRETARY OF STATE FOR FOREIGN AFFAIRS, MEXICO.

THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC and THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF MEXICO have agreed, by the present exchange of notes between the Mexican States Department for Foreign Affairs and the French Legation in Mexico, to maintain with respect to the Customs arrangements governing their reciprocal import and export trade, the *status quo* based upon the Treaty concluded between the two countries on November 26, 1886, which *status quo* shall be maintained until July 30, 1929, unless a new commercial treaty shall, before that date, have been signed by the two countries.

MEXICO, November 1, 1928.

(Signed) M. DE SIMONIN.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² Came into force December 1, 1928.

³ *British and Foreign State Papers*, Vol. 77, page 1090.

SECRETARIAT
DES RELATIONS EXTERIEURES.
MEXICO.

A MONSIEUR DE SIMONIN, CHARGÉ D'AFFAIRES DE FRANCE, A MEXICO.

LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS DU MEXIQUE et LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE sont d'accord pour maintenir par le présent échange de notes entre le Secrétariat d'Etat aux relations extérieures du Mexique et la légation de France à Mexico, en ce qui concerne le régime douanier de leur commerce réciproque d'importation et d'exportation, le *statu quo*, sur la base du traité conclu entre les deux pays le 26 novembre 1886, *statu quo* qui sera maintenu jusqu'au 30 juillet 1929, à moins qu'avant cette date un nouveau traité de commerce n'ait été signé entre les deux pays.

MEXICO, le 10 novembre 1928.

(Signé) G. ESTRADA.

STATE DEPARTMENT
FOR FOREIGN AFFAIRS.
MEXICO.

MONSIEUR DE SIMONIN, FRENCH CHARGÉ D'AFFAIRES, MEXICO.

THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF MEXICO and THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC have agreed, by the present exchange of notes between the Mexican State Department for Foreign Affairs and the French Legation in Mexico, to maintain with respect to the Customs arrangements governing their reciprocal import and export trade, the *status quo* based upon the Treaty concluded between the two countries on November 26, 1886, which *status quo* shall be maintained until July 30, 1929, unless a new commercial treaty shall, before that date, have been signed by the two countries.

MEXICO, *November 10, 1928.*

(Signed) G. ESTRADA.

